

## 日本語

## グリップエクステンション

## Grip Extension

## Extension de prise en main

## Удлинитель ручки

## Подовжувач ручки

## 握柄

取扱説明書/Operating instructions/Mode d’emploi/Manual de instrucciones/Bedienungsanleitung/Gebruiksaanwijzing/Bruksanvisning/Istruzioni per l’uso/Instruções de operação/Οδηγίες λειτουργίας/Instrukcja obsługi/Návod na obsluhu/Kezelési útmutató/Instruțiuni de utilizare/Betjeningsvejledning/Návod k použití/Käyttöohjeet/Инструкция по эксплуатации/Инструкції з експлуатації/使用説明書/使用说明书/사용설명서/تعليمات التشغيل

## English

## GP-X1EM

<p>© 2017 Sony Corporation Printed in China http://www.sony.net/</p>	 <p>4 6 9 4 1 2 5 0 2 0</p>
--	--

お買い上げいただきありがとうございます。

**⚠ 警告** この取扱説明書には、事故を防ぐための重要な注意事項と製品の取り扱いかたを示しています。

この取扱説明書をよくお読みのうえ、製品を安全にお使いください。お読みになったあとは、いつでも見られるところに必ず保管してください。

## Português

## Italiano

## Deutsch

## Fransais

## Português

## Português

## Português

## Português

## Português

## Português

## Português

## Português

## Português

## Português

## Português

## Português

## Português

## Português

## Português

## Português

## Português

## Português

## Português

## Português

## Português

## Português

## Português

## Português

## Português

## Português

## Português

## Português

## Português

## 日本語

## 日本語

## 日本語

## 日本語

## 日本語

## 日本語

## 日本語

## 日本語

## 日本語

## 日本語

## 日本語

## 日本語

## 日本語

## 日本語

## 日本語

## 日本語

## 日本語

## 日本語

## 日本語

## 日本語

## 日本語

## 日本語

## 日本語

## 日本語

## 日本語

## 日本語

## 日本語

## 日本語

## 日本語

## 日本語

## 日本語

## 日本語

## 日本語

## 日本語

## 日本語

## 日本語

## 日本語

## 日本語

## 日本語

## 日本語

## 日本語

## 日本語

## 日本語

## 日本語

## 日本語

## 日本語

## 日本語

## 日本語

## 日本語

## Nederlands

## Voorzorgsmaatregelen

- Plaats dit product op een stevige ondergrond. Als dit product op een wankel of hellend oppervlak wordt geplaatst, kan het product omvallen of op de grond vallen, wat kan leiden tot persoonlijk letsel.
  - Draai de schroef voor de bevestiging aan de camera goed vast. Als deze niet goed wordt vastgedraaid, kan dit product verschuiven of losraken, wat kan leiden tot schade aan de camera of persoonlijk letsel.
- Om dit product vast te maken aan uw camera, moet u één van de twee uitsteeksels op het product in het gat aan de onderkant van de camera passen. Draai de schroef voor de bevestiging aan de camera vast terwijl u deze indrukt.

Wanneer u de accu van uw camera gaat vervangen, moet u eerst de schroef voor de bevestiging aan de camera een halve of hele slag losdraaien, waarna u aan het uiteinde van de handgreep kunt trekken om dit weg te schuiven. Op deze manier kunt u de accu vervangen zonder dat u dit product van de camera hoeft te halen. Wanneer u klaar bent met het vervangen van de accu, moet u de procedure hierboven in omgekeerde volgorde doorlopen om het product weer vast te zetten aan de camera. Zorg er bij het verwijderen of bevestigen van dit product voor dat de uitsteeksels van het product uit de buurt blijven van uw camera of de lens.

## Svenska

## Försiktighetsåtgärder

- Placera denna produkt på en stabil plats. Om denna produkt placeras på ett vingligt bord eller en lutande plats kan det orsaka att produkten faller ner eller välter, vilket kan leda till personskada.
- Dra åt kamerafästskruven ordentligt. Om den inte dras åt ordentligt, kan denna produkt flyttas eller lossna, vilket leder till skada på kameran eller personskada.

För att säkra denna produkt på kameran, se till att föra in den ena av de två utskjutningarna på denna produkt i hålet på kamerans undersida. Dra åt kamerafästskruven samtidigt som du trycker in den.

När du ska byta ut batteripaketet i kameran, lossa kamerafästskruven genom att skruva upp den ett halvt varv till ett varv, och dra sedan i greppändan för att skjuta undan den. På så sätt kan du byta ut batteripaketet utan att ta bort denna produkt från kameran. När du är klar med bytet, följ tillvägagångssättet ovan i omvänd ordning för att säkra denna produkt på kameran. När du tar av eller sätter på denna produkt, se till att hålla undan de utskjutande delarna på produkten från kameran och dess objektiv.

## Italiano

## Precauzioni

- Collocare il prodotto su una superficie stabile. Se si colloca il prodotto su un tavolo malfermo o una superficie in pendenza, il prodotto potrebbe cadere o capovolgersi, causando infortuni.
- Serrare saldamente la vite di fissaggio dell'apparecchio fotografico. In caso contrario, il prodotto può spostarsi o staccarsi, causando danni all'apparecchio fotografico o infortuni.

Per fissare il prodotto all'apparecchio fotografico, assicurarsi di inserire una delle due sporgenze del prodotto nel foro sulla superficie inferiore dell'apparecchio fotografico. Serrare la vite di fissaggio dell'apparecchio fotografico mentre la si spinge all'interno.

Quando si sostituisce il pacco batteria dell'apparecchio fotografico, allentare la vite di fissaggio dell'apparecchio svitandola di mezzo giro - un giro, quindi tirare l'estremità dell'impugnatura per estrarla facendola scorrere. Questa manovra permette di sostituire il pacco batteria senza togliere il prodotto dall'apparecchio fotografico. Dopo aver eseguito la sostituzione, ripetere la procedura descritta sopra all'inverso per fissare il prodotto all'apparecchio fotografico. Quando si rimuove o si applica il prodotto, accertarsi di mantenere le parti sporgenti dello stesso lontane dall'apparecchio fotografico o dall'obbiettivo.

## Português

## Precauções

- Coloque este produto num sítio estável. Se colocar este produto numa mesa instável ou numa superfície inclinada, o produto pode cair ou deslizar, originando lesões pessoais.
- Aperte bem o parafuso de fixação da câmara. Se não estiver devidamente apertado, este produto pode deslocar-se ou cair, originando danos na câmara ou lesões pessoais.

Para fixar este produto na câmara, certifique-se de que insere uma das duas saliências existentes no produto no orifício na superfície inferior da câmara. Aperte o parafuso de fixação da câmara ao mesmo tempo que o empurra para dentro.

Quando substituir a bateria da câmara, solte o parafuso de fixação da câmara desapertando-o meia volta a uma volta e, em seguida, puxe a extremidade da pega de modo a deslizar-la e afastá-la. Isto permite-lhe substituir a bateria sem ter de retirar este produto da câmara. Quando tiver concluído a substituição, siga o procedimento descrito acima pela ordem inversa para fixar devidamente este produto na câmara. Ao retirar ou fixar este produto, certifique-se de que mantém as saliências no produto afastadas da câmara ou respetiva objetiva.

## Ελληνικά

## Προφυλάξεις

- Τοποθετήστε αυτό το προϊόν σε μια σταθερή επιφάνεια. Εάν τοποθετήσετε το προϊόν σε ένα τραπέζι που κουνιέται ή μια επιφάνεια που γλιστράει, αυτό μπορεί να πέσει ή να αναποδογυρίσει, προκαλώντας τραυματισμό.
- Σφίξτε με δύναμη τη βίδα στερέωσης της κάμερας. Εάν δεν τη σφίξετε με δύναμη, το προϊόν μπορεί να μετακινήθει ή να αφαιρεθεί, προκαλώντας φθορές στην κάμερα ή τραυματισμό.

Για να ασφαλίσετε το προϊόν στην κάμερά σας, βεβαιωθείτε πως έχετε εισάγει μία από τις δύο προεξοχές του προϊόντος στην οπή που βρίσκεται στην κάτω επιφάνεια της κάμερας. Σφίξτε τη βίδα στερέωσης της κάμερας κατά την ώθηση προς τα μέσα.

Όταν αντικαθιστάτε την μπαταρία της κάμεράς σας, χαλαρώστε τη βίδα στερέωσης της κάμερας, ξεβιδώνοντάς την μισή με μία στροφαή και, στην συνέχεια, τραβήξτε το άκρο της χειρολαβής να να τη σύρτε και να την αφαιρέσετε. Αυτό σας δίνει τη δυνατότητα να αντικαταστήσετε την μπαταρία χωρίς να αφαιρέσετε το προϊόν αυτό από την κάμερα. Όταν ολοκληρώσετε την αντικατάσταση, ακολουθήστε την παραπάνω διαδικασία με αντίστροφη σειρά για να ασφαλίσετε το προϊόν στην κάμερα. Κατά την αφαίρεση ή προσάρτηση του προϊόντος, βεβαιωθείτε πως διατηρείτε τις προεξοχές του προϊόντος μακριά από την κάμερα ή τον φακό της.

## Polski

## Środki ostrożności

- Odlózyc produkt w stabilnym miejscu. W przypadku położenia produktu na chwięającym się stole lub pochylej powierzchni produkt może stoczyc się lub spaść i spowodować obrażenia.
- Mocno dokręcić śrubę mocującą aparatu. W przypadku zbyt słabego dokręcenia produkt może się poluzować lub spaść, powodując uszkodzenie aparatu lub obrażenia użytkownika.

Aby przymocować produkt do aparatu, należy umieścić jeden z dwóch wycinków elementów produktu w otworze w dolnej części aparatu. Dokręcić śrubę mocującą aparatu, przyciskając ją.

Podczas wymiany akumulatora w aparacie należy poluzować śrubę mocującą aparatu, odkręcając ją o od pół do całego obrotu, po czym pociągnąć koniec uchwyty, aby go przesunąć. Dzięki temu możliwa będzie wymiana akumulatora bez zdejmowania produktu z aparatu.

Po zakończeniu wymiany wykonać powyższą procedurę w odwrotnej kolejności, aby przymocować produkt do aparatu. Zdejmując lub odkręcając produkt należy uważać, aby wystające elementy produktu nie dotknęły aparatu lub obiektwyu.

## Slovensky

## Upozornenia

- Tento výrobok umiestnite na stabilný povrch. Položenie tohto výrobku na vratký stôl alebo šikmé miesto môže spôsobiť spadnutie alebo prevrhnutie výrobku s následkom osobného poranenia.
- Pevne utiahnite skrutku na namontovanie k fotoaparátu. V prípade nepostačujúceho utiahnutia sa môže výrobok posunúť alebo vysunúť, čo môže spôsobiť poškodenie fotoaparátu alebo osobné poranenie.

Na zaistenie tohto výrobku na váš fotoaparát zasuňte jeden z dvoch výčnelkov na výrobku do otvoru na spodnom povrchu fotoaparátu. Pri súčasnom zatlačaní utiahnite skrutku na namontovanie k fotoaparátu.

Pri výmene súpravy batérií fotoaparátu uvoľnite skrutku na namontovanie k fotoaparátu jej odskrutkovaním o polovicu až jedno otočenie, potom potiahnutím konca s držadlom ju vysuňte. To umožní vymeniť súpravu batérií bez demontáže výrobku z fotoaparátu.

Po dokončení výmeny zaistte výrobok k fotoaparátu podľa hore uvedeného postupu, no v opačnom slede krokov. Pri demontáži alebo namontovaní tohto výrobku musia byť výčnelky na výrobku v dostatočnej vzdialenosti od fotoaparátu alebo jeho objektívu.

## Magyar

## Övintézkedések

- Helyezze a terméket szilárd helyre. Ha a terméket billegő asztalra vagy lejtős felületre helyezi, leeshet vagy felbillenhet, ami személyes sérüléshez vezethet.
- Húzza meg a kamerarögzítő csavart. Ha nincs szilárdan meghúzva, a termék elcsúszhat vagy leválhat, és ez a kamera károsodásához vagy személyes sérüléshez vezethet.

Amikor a terméket a kamerához erősíti, ügyeljen arra, hogy termékén lévő mindkét kiálló elem a kamera alján lévő lyukba kerüljön.

Nyomja be, és húzza meg a kamerarögzítő csavart.

Amikor eltávolítja az akkumulátort a kameráról, lazítsa meg a kamerarögzítő csavart fél vagy egy csavarással, majd a markolat kihúzásával csúsztassa el. Így lehetséges az akkumulátor cseréje anélkül, hogy a terméket el kéne távolítania a kameráról. A csere elvégzése után végezze el a fenti eljárást fordított sorrendben, és rögzítse a terméket a kamerán. A termék eltávolítása vagy felszerelése során tartsa távol a termék kiálló részeit a kamerától vagy az objektívtől.

## Română

## Măsurι de precauție

- Așezați acest produs pe o suprafață stabilă. Dacă așezați acest produs pe o masă instabilă sau pe o suprafață înclinată, este posibil ca produsul să cadă sau să se răstoarne, provocând răni.
- Strângeți bine șurubul de fixare a camerei. Dacă nu este bine strâns, acest produs se pot deplasa sau desprinde, provocând deteriorarea camerei sau răni.

Pentru a fixa acest produs în cameră, introduceți una dintre cele două proeminențe de pe produs în orificiul din suprafața inferioară a camerei.

Strângeți bine șurubul de fixare a camerei în timp ce îl împingeți înăuntru.

Când înlocuiți pachetul de baterii al camerei, slăbiți șurubul de fixare a camerei prin desfacere cu o jumătate de rotație până la o rotație completă, apoi trageți partea dinspre grip pentru a o face să gliseze. Astfel, veți putea să înlocuiți pachetul de baterii fără a scoate acest produs din cameră.

Când ați terminat înlocuirea, urmați procedura de mai sus în ordine inversă pentru a fixa acest produs în cameră. Când scoateți sau atașați acest produs, mențineți proeminențele de pe produs departe de cameră sau de obiectivul său.

## Dansk

## Forholdsregler

- Placer dette produkt på et stabilt sted. Placeres dette produkt på et rokkende bord, eller et sted som hælder, kan det muligvis medføre, at produktet falder ned eller vælter med personskader til følge.
- Stram kameraets fastgørelsesskrue ordentligt til. Hvis den ikke strammes ordentligt, kan produktet flytte sig eller falde af med beskadigelse af kameraet eller personskade til følge.

For at fastgøre dette produkt på dit kamera skal du sørge for, at du sætter et af de to fremspring på produktet ind i hullet i kameraets bundoverflade.

Stram kameraets fastgørelsesskrue, mens du trykker den ind.

Når du udskifter batteripakken i dit kamera, skal du løсне kameraets fastgørelsesskrue ved at skruе den en halv til en hel omgang ud, og derefter trække i enden af grebet for at skubbe det væk. Dette gør det muligt for dig at udskifte batteripakken uden at afmontere dette produkt fra kameraet.

Når du er færdig med udskiftningen, skal du følge proceduren ovenfor i omvendt rækkefølge for at fastgøre produktet på kameraet.

Mens du afmonterer eller monterer produktet, skal du sørge for at holde fremspringene på produktet væk fra kameraet og dets objektiv.

## Česky

## Bezpečnostní opatření

- Položte připínací držák na stabilní místo. Položení připínacího držáku na nestabilní stůl nebo nakloněnou rovinu může způsobit jeho spadnutí či přepadnutí a tím i zranění.
- Řádně dotáhněte upevňovací šroub fotoaparátu. Není-li řádně dotažen, může se připínací držák posunout či odpojit a tím dojít k poškození fotoaparátu nebo ke zranění.

Při nasazení připínacího držáku na fotoaparát ověřte, že některý ze dvou výčnělků připínacího držáku zapadl do otvoru na spodní straně fotoaparátu. Zašroubujte upevňovací šroub fotoaparátu a přitom jej tlačte dovnitř.

Když měníte modul akumulátoru ve fotoaparátu, povolte upevňovací šroub fotoaparátu jeho vyšroubováním o půl až celou otáčku, a pak odsuňte držák tahem za jeho konec. To umožňuje vyměnit modul akumulátoru, aniž byste museli tento výrobek odmontovat z fotoaparátu.

Po dokončení výměny upevněte tento výrobek k fotoaparátu výše uvedeným postupem, ale v opačném pořadí pokynů. Při demontáži nebo montáži tohoto výrobku zajistěte, aby nikdy nedošlo ke kontaktu jeho výčnělků s fotoaparátem či objektivem.

## Suomi

## Varotoimet

- Aseta tämä tuote vakaalle pinnalle. Jos tämä tuote asetetaan epävakaalle pöydälle tai kaltevalle pinnalle, se voi pudota tai kaatua, mistä saattaa aiheutua henkilövahinkoja.
- Kiristä kameran kiinnitysruuvi kunnolla. Jos sitä ei kiristetä kunnolla, tuote saattaa siirtyä paikaltaan tai irrota, mistä voi aiheutua kameran vahingoittuminen tai henkilövamma.

Varmista tätä tuotetta kameraan kiinnittäessäsi, että työnnät tuotteen jommankumman ulkoneman kameran pohjassa olevaan aukkoon.

Kiinnitä kameran kiinnitysruuvi työntäessäsi sitä sisään.

Kun vaihdat kamerasi akun, löysennä kameran kiinnitysruuvia kiertämällä sitä puoliikkaan tai yhden täyden kieroksen verran ja irrota ruuvi sen päästä vetäen. Näin toimien voit vaihtaa akun irrottamatta tätä tuotetta kamerasta. Kun olet suorittanut vaihdon, kiinnitä tuote kameraan noudattaen yllä olevia ohjeita käänteisessä järjestyksessä. Pidä tämän tuotteen ulkonemat kaukana kamerasta ja sen linssistä tuotetta irrottaessasi tai kiinnittäessäsi.

## Русский

Производитель: Сони Корпорейшн, 1-7-1 Конан Минато-ку Токио, 108-0075 Япония
Страна-производитель: Китай

## Меры предосторожности

- Расположите данное изделие на устойчивой поверхности. Расположение данного изделия на неустойчивом столе или наклонной поверхности может привести к падению или опрокидыванию изделия, что приведет к травме.
- Надежно затяните крепежный винт камеры. Если он не будет надежно затянут, данное изделие может сместиться или отсоединиться, что приведет к повреждению камеры или травме.

Для закрепления данного изделия на камере обязательно вставьте один из двух выступов на изделии в отверстие на нижней поверхности камеры. Закрепите крепежный винт камеры во время ее вставки нажатием.

При замене аккумулятора камеры ослабьте крепежный винт камеры, отвинчивая его на пол-оборота за раз, а затем потяните конец ручки, чтобы сдвинуть ее в сторону. Это позволит заменить аккумулятор, не снимая данное изделие с камеры.

После завершения замены выполните указанную выше процедуру в обратном порядке, чтобы закрепить данное изделие на камере.

Во время отсоединения или прикрепления данного изделия следите за тем, чтобы выступы на изделии находились подальше от камеры или ее объектива.

## Технические характеристики

**Размеры (Приблиз.):**

95 мм × 25 мм × 56 мм (ш/в/г)

**Масса (Приблиз.):**

73 г

**Комплектность поставки:**

Удлинитель ручки (1), набор печатной документации

## Українська

Виробник: Сони Корпорейшн, 1-7-1 Конан Мінато-ку Токіо, 108-0075 Японія

Країна виробництва: Китай

## Застережні заходи

- Розмістіть цей виріб на стійкій поверхні. Розміщення цього виробу на нестійкому столі або поверхні під нахилом може призвести до падіння або перекидання виробу, що призведе до травми.
- Надійно затягніть гвинт для фіксації камери. Якщо його не буде надійно затягнуто, цей виріб може зсунутися або від’єднатися, що призведе до пошкодження камери або травми.

Для фіксації цього виробу на камері обов’язково вставте один з двох виступів на виробі у отвір на нижній поверхні камери. Прикріпіть гвинт для фіксації камери під час її вставлення натисканням.

Під час заміни акумулятора камери послабте гвинт для фіксації камери, відкручуючи його на півоберту за раз, а потім потягніть кінець ручки, щоб зрушити її убкі. Це дозволить замінити акумулятор, не знімаючи цей виріб з камери. Після завершення заміни виконайте зазначену вище процедуру у зворотному порядку, щоб закріпити цей виріб на камері.

Під час від’єднання або прикріплення даного виробу стежте за тим, щоб виступи на виробі знаходилися подалі від камери або її об’єктива.

## Технічні характеристики

**Розміри (прибл.):**

95 мм × 25 мм × 56 мм (ш/в/г)

**Маса (прибл.):**

73 г

**Комплектність постачання:**

Подовжувач ручки (1), Набір друкованої документації

## 中文（繁）

僅適用於台灣

生產國別：中國
製造廠商：SONY CORPORATION
進口商：台灣索尼股份有限公司
地址：台北市長春路145號5樓
諮詢專線：4491111

## 注意事項

- 將本產品置於平穩的地方。若將本產品放在搖晃的桌上或傾斜的地方，可能導致產品掉落或跌倒，而造成人員受傷。
- 確實鎖緊相機固定螺絲。若未確實鎖緊，本產品可能移動或分離，導致相機損壞或人員受傷。

若要將本產品固定在相機上，請將產品上兩個凸出部位的其中一個插入相機底部表面的開孔。推入並固定相機固定螺絲。

更換相機的電池時，將相機固定螺絲旋開半圈到一圈以將其鬆開，然後拉動握柄末端，使其滑開。這可讓您直接更換電池，而無須從相機拆卸本產品。

完成更換時，反向執行上述程序，將本產品固定至相機上。拆卸或安裝本產品時，務必使產品的凸出部位遠離相機或鏡頭。

## 中文（简）

### 保留备用

## 注意事项

- 请将本产品放在平穩的地方。如果将其放在摇晃的桌子或傾斜的地方，则可能导致本产品跌落或側翻，从而造成人身伤害。
- 固定相机的螺丝应牢牢拧紧。如果拧得不紧，本产品可能会发生移位或松脱，从而损坏相机，或导致人身伤害。

要将本产品固定在相机上，请确保将本产品的两个突起部分之一插入相机底端的孔中。按压固定相机的螺丝，同时将其牢牢拧紧。

更换相机电池时，请将固定相机的螺丝拧松半圈至一圈，从而使螺钉松开，然后拉动握柄末端将其滑开。这样即可在不卸下本产品的情况下为相机更换电池。更换完电池后，请按相反的顺序执行上述步骤，从而将本产品固定到相机上。拆装本产品时，务必让本产品的突起部分背对相机或镜头。

## 한국어

## 주의사항

- 본 제품을 평평한 곳에 두십시오. 본 제품을 흔들리는 테이블이나 경사진 곳에 두면 제품이 떨어지거나 쓰러져서 인적 부상으로 이어질 수 있습니다.
- 카메라 고정 나사를 단단히 조여 주십시오. 단단히 고정하지 않으면 본 제품이 움직이거나 떨어져서 카메라에 손상을 주거나 인적 부상을 초래할 수 있습니다.

본 제품을 카메라에 고정하려면 제품의 두 곳의 돌출부 중의 하나를 카메라 바닥면의 구멍에 삽입해 주십시오. 카메라 고정 나사를 밀면서 조여 주십시오.

카메라의 배터리 팩을 교체하는 경우에는 카메라 고정 나사를 반 바퀴에서 한 바퀴 돌려서 풀 후, 그림 끝부분을 당겨서 슬라이드시켜 주십시오. 그렇게 하면 카메라로부터 본 제품을 제거하지 않고 배터리 팩을 교체할 수 있습니다. 교체가 끝나면 위치차를 반대로 해서 카메라에 본 제품을 고정합니다. 본 제품을 제거 또는 부착할 때에는 제품의 돌출부가 카메라 또는 카메라 렌즈에 닿지 않도록 하십시오.

### عربي

## الاحتياطات

- ضع هذا المنتج فوق مكان مستو. إن وضع هذا المنتج على طاولة غير مستقرة أو مكان منحدر قد يؤدي إلى سقوطه مما تنتج عنه إصابات شخصية.
- شد برغي التثبيت الخاص بالكاميرا بإحكام. عدم شده بإحكام، قد يؤدي إلى انزياح أو انفصال هذا المنتج مما يؤدي إلى إصابة الكاميرا بأضرار أو التعرض لإصابات شخصية.

لتأمين هذا المنتج على الكاميرا، تأكد من إدخال أحد الجزئين البارزين للمنتج في الفتحة الموجودة على السطح السفلي للكاميرا.

قم بشد برغي التثبيت الخاص بالكاميرا مع دفعه إلى الداخل في نفس الوقت.

عند استبدال بطارية الكاميرا، ارخي برغي التثبيت الخاص بالكاميرا عن طريق تدويره بمقدار نصف لفة إلى لفة كاملة لفةكه، ثم قم بسحب طرف المقبض لتزليقه بعيداً. هذا يمكنك من استبدال البطارية بدون نزع هذا المنتج من الكاميرا.

عند الانتهاء من عملية الاستبدال، اتبع الإجراء الموضح أعلاه بالترتيب العكسي للخطوات.

لتأمين هذا المنتج على الكاميرا.

أثناء نزع أو تركيب هذا المنتج، تأكد من جعل الأجزاء البارزة للمنتج بعيدة عن الكاميرا أو عدستها.